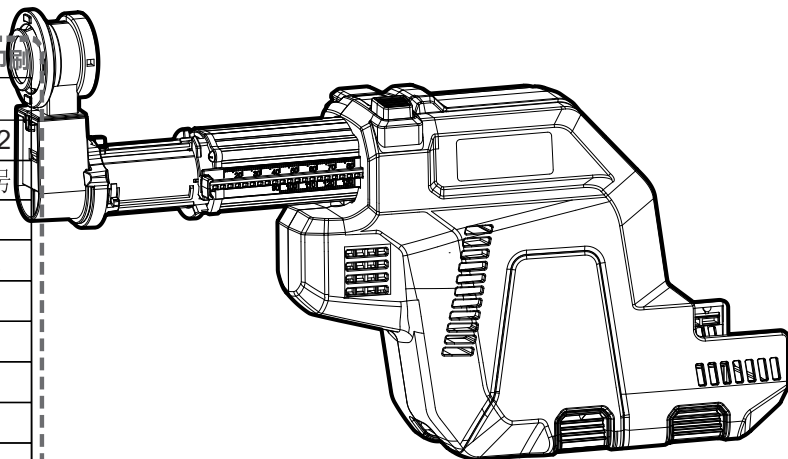


KDE20V-16

环保

受控

未经书面许可 不得翻印(复制)



此虚线框内不印刷

物料编码:

90540600692

标记 处数 ECN 编号

设计 黄智立

校对 周梦娇

审核 王心伟

批准 陆怀

日期 2024-04-17

材质 70g 双胶纸
A5 SIZE

本零件须符合
东成环保要求

注意:

- ①制作过程中,如需调整,请与我司包装组沟通确认;
- ②图纸上红色框与红色@只作为修改处标记,勿印刷!!
- ③使用防锈钉或不锈钢钉



EN	OPERATION INSTRUCTIONS	3
DE	BETRIEBSANLEITUNGEN	10
FR	INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT	18
ES	INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	26
IT	ISTRUZIONI OPERATIVE	34

SAFETY WARNINGS

SAFETY PRECAUTIONS

WARNING! Read and follow the safety warnings of the dust extractor and the corresponding power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

Be aware of the risk of fire! Do not use the dust extractor for drilling in metal or wood. The hot waste material may spontaneously combust or ignite the parts of the dust extractor.

1. Before installing the dust extractor, please ensure that there is no dust or foreign matter on the mounting surfaces. After installation, ensure that the installation is stable.
2. Please wear ear protectors:
Noise will damage your hearing.
3. Observe the relevant regulations of harmful substances in your country.
4. Always wear a dust mask when disposing of dust.

ADDITIONAL SAFETY RULES

1. Dust from materials such as lead-containing coatings, some wood types, minerals and metal can be harmful

to one's health. Touching or breathing-in the dust can cause allergic reactions and/or lead to respiratory infections of the user or bystanders. Certain dust, such as oak or beech dust, is considered carcinogenic, especially in connection with wood-treatment additives (chromate, wood preservative). Materials containing asbestos may only be worked by specialists.

- 1.1 Use dust extractor that is suitable for the material as much as possible.
- 1.2 Provide for good ventilation of the working place.
- 1.3 It is recommended to wear a P2 filterclass respirator. Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked.
2. Prevent dust from accumulating in the workplace because it is easy to ignite.
3. Be aware of the risk of fire! Do not use the dust extractor for drilling in metal or wood. The hot waste material may spontaneously combust or ignite the parts of the dust extractor.
4. Be sure to attach a filter to the dust extractor before use to prevent dust inhalation and/or damage to the power tool.

5. The plastic sliding tube and aluminum tube of the dust extractor can be locked in different positions respectively, and will pop up quickly when unlocked, so it is necessary to control the pop-up speed. Rapid ejection will damage the dust extractor, and it may cause injury when the ejection direction is towards the human body.
6. Do not carry power tools through the dust extractor.
7. Do not use the dust extractor for drilling in wet concrete or use it in wet environment. Failure to do so may cause malfunction.

CAUTION: Do not use the dust extractor for core drilling or chiseling. The spring of the dust extractor will compress backwards, so the suction inlet will cling to the surface of the workpiece during use. The dust extractor can be turned on and off by the power tool. Please follow the instructions below to ensure the best performance.

1. The bit used cannot protrude beyond the suction inlet (e.g. SDS-plus bit: The maximum overall length is about 210 mm,

the working length is about 130 mm).

2. Note that the suction inlet must be flat against the surface of the workpiece or the wall, so that the drill bit and the surface of the workpiece are at right angles to each other, thus reducing the workload.
3. After reaching the required drilling depth, pull out the drill bit from the hole first and then turn off the power tool.
4. Check the HEPA filter regularly. If the HEPA filter is damaged, it must be replaced immediately (see below for the replacement method).

Symbol



WARNING



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Conformity of EC



According to the European Waste Directive 2012 / 19 / EU on Electrical and electronic equipment and the current national laws, electric tools that are no longer available must be collected separately and disposed of properly.



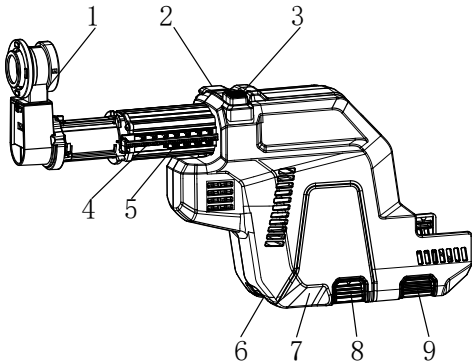
Wear ear protection

SPECIFICATIONS

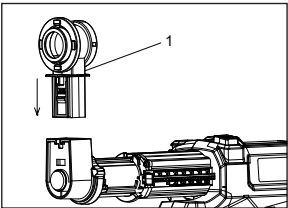
Model	KDE20V-16
Works With (Rotary Hammer)	KRH20V-26
Bit Dia.	Ø6-16mm
Max. Working Stroke	130mm
Net Weight Of The Machine	1.2kg

※ Due to the continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

FUNCTIONAL DESCRIPTION



- 1.Suction Head Assembly
- 2.Length Adjusting Button
- 3.Depth Adjusting Button
- 4.Depth Adjusting Rack
- 5.Depth Scale
- 6.Trigger
- 7.Clear Dust Chamber
- 8.Unlock Button of Dust Chamber
- 9.Unlock Button of Dust Extractor

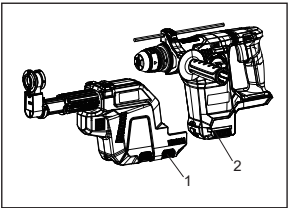


1.Suction Head Assembly

Removing/Installing the dust extractor

- 1. To remove the dust extractor, pull the tool while pressing the unlock button.
- 2. To install the dust extractor, first push the fixing reinforcing plate into the hold-down groove of the power tool, making the guide block enter the guide groove, and push it until a click can clearly be heard.

Collecting waste dust through the dust chamber of the machine itself



1.Unlock Button
2. Hold-down Groove

INSTRUCTIONS FOR OPERATION

Assembly

- 1. The suction head assembly of the dust extractor is separately placed in a ziplock bag.
- 2. Insert the suction head assembly into the front end of the dust extractor as shown in the figure before use. Pay attention to the direction of the suction head during use, and make the side of the rubber seal face the front of the machine.

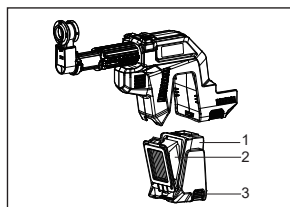
One can easily check the filling status from the clear dust chamber.

Empty the dust chamber regularly before the dust chamber becomes full. Failure to do so may decrease its performance.

- 1. To remove the dust chamber, pull it down while pressing the left and right unlock buttons.
- 2. Open the cover of the dust chamber and dispose of the dust.
- 3. Check the HEPA filter. If the HEPA filter is damaged, it must be replaced with a new one

immediately (see below for the replacement method).

4. After dumping the dust in the chamber, close the cover and knock on the dust chamber with the trigger, so as to knock off the dust on the filter and clean it up.
5. Insert the dust chamber into the dust extractor from below all the way until it locks in place with a little click.



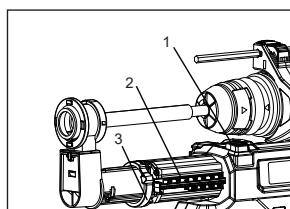
1. Dust chamber
2. HEPA Filter
3. Unlock Button

Adjusting drilling depth

Use a depth gauge to preset the required drilling depth.

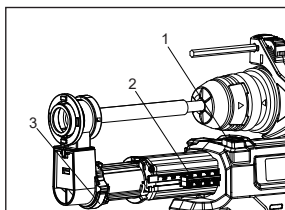
1. Insert the drill bit into the SDS-plus quick-change chuck all the way. If the drill bit is not installed properly, the accuracy of the depth will be affected.
2. Press the power tool that has not been started tightly against the workpiece. The drill bit must also be close to the workpiece.
3. The different locking states of the plastic sliding tube can be changed by the function adjusting ring to adapt to the standard drill bits of 210mm and 160mm, and realize different drilling depth ranges (see the figure below).
4. Press and hold the button  for adjusting the

depth gauge, select the upper/lower scale as an instruction, then move the depth gauge to point to the required drilling depth and release the button (see the figure below).



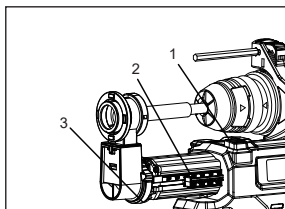
1. Button
2. Upper Scale
3. Function Adjusting Ring

Drilling depth range of 210 mm drill bit: 0 - 80 mm



1. Button
2. Lower Scale
3. Function Adjusting Ring

Drilling depth range of 210 mm drill bit: 90 - 130 mm



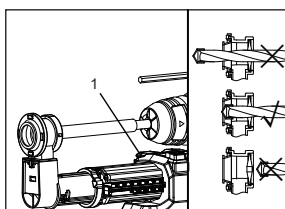
1. Button
2. Upper Scale
3. Function Adjusting Ring

Drilling depth range of 160 mm drill bit: 0 - 80 mm

Adjusting the dust extractor according to the bit length

When using drill bits with different lengths, the initial length of the telescopic aluminum tube can be adjusted according to the needs, so as to improve the comfort level of working and the machine efficiency.

1. To adjust the length of the telescopic aluminum tube, first press and hold the button  and then adjust the tube until the front end of the suction inlet is aligned with the tip of the drill bit. Release the button to lock the length of it (see the figure below).
2. Press the button again to pull out the telescopic aluminum tube.



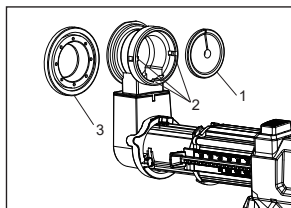
1. Button

Replacing the quick-wear parts (rubber flange and fur brush) according to the actual situation

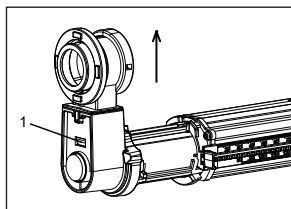
1. To replace the old rubber flange, remove it and put a new one on the suction head completely along the edge.
2. To replace the old fur brush, first remove it by pushing it out from the opposite side, then install a new brush by opening it with a certain height

difference, screw the new one into the suction head with fixing claws securely, and then manually reshape it to round shape before use.

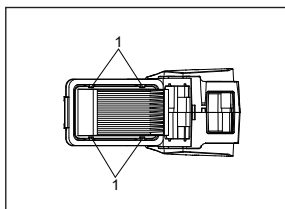
3. An additional suction head assembly that can replace the entire suction head directly is included in the package. To replace the old suction head, pull it out by pressing the front buckle of it, and then install the new suction head.



1. Fur Brush
2. Fixing Claws
3. Rubber Flange



1. 吸尘头卡扣



1. Fixing Hooks

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Waste Disposal

The damaged tools, accessories and waste package materials should be sorted for eco-friendly recycling and in accordance with local laws.

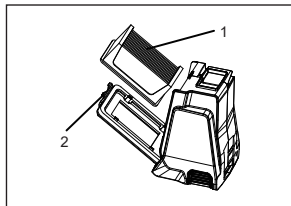
If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard

Replacing the HEPA filter

1. To remove the dust chamber, pull it out downward while pressing the left and right unlock buttons on it.
2. Open the cover with filter on the dust chamber, take out the HEPA filter, and install a new one (make sure that the four fixing hooks buckle the new filter).
3. To install the dust chamber with new HEPA filter, push it into the dust extractor from below until a click can clearly be heard.

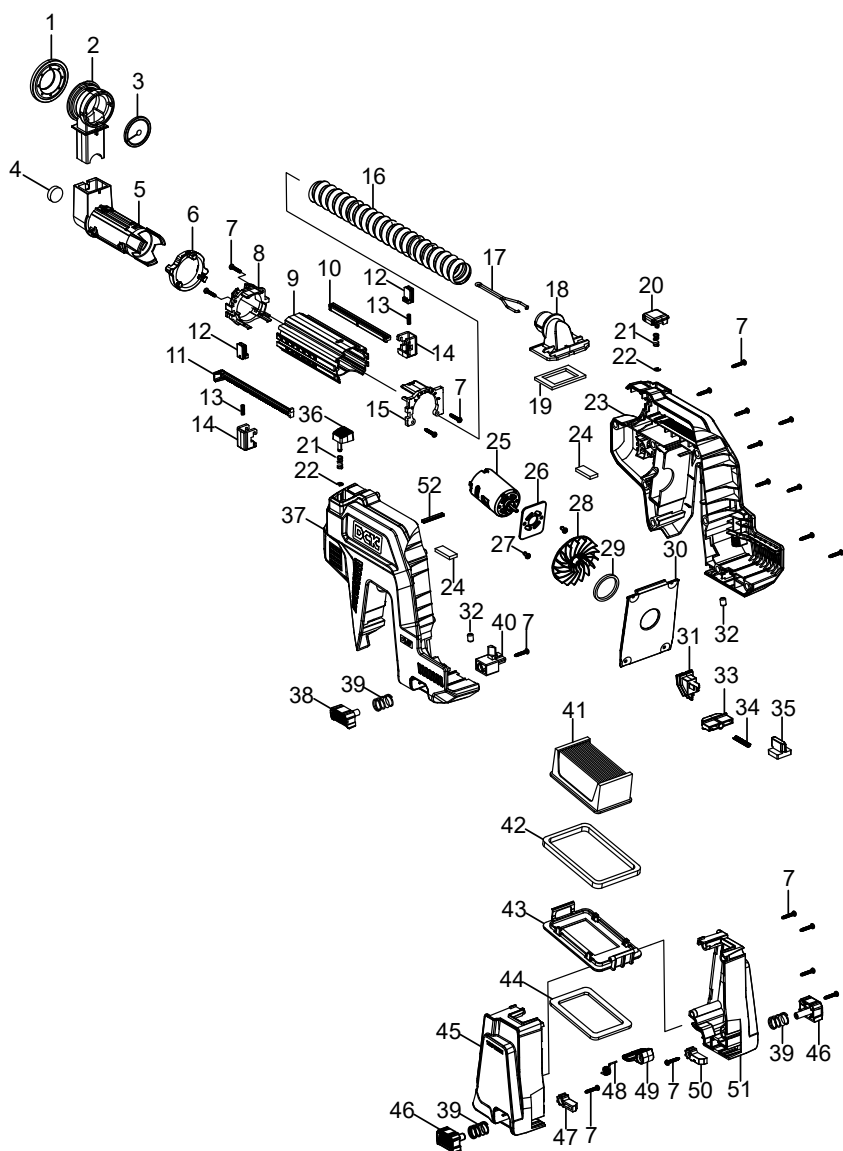
NOTE: If the HEPA filter is damaged, it must be replaced immediately. Failure to do so may cause damage to the power tool.

If the dust chamber has been cleaned, but the dust collection efficiency has not been improved, the HEPA filter must also be replaced at this time.



1. HEPA Filter
2. Unlock Trigger

1	Rubber Flange	27	Cross Recessed Pan Head Screw M3×6
2	Suction Head	28	Fan
3	Fur Brush	29	Foam Seal_Inlet
4	Wool Felt	30	Sealing Baffle
5	Inner Tube	31	Terminal Holder
6	Function Adjusting Ring	32	Rubber Pin
7	Torx Pan Head Tapping Screw ST2.9×16	33	Lock Button_Dust Chamber
8	Front Bracket_Sliding Tube	34	Spring
9	Sliding Tube	35	Guide Block
10	Depth Positioning Rack 2	36	Lock/Unlock Button 1
11	Depth Positioning Rack 1	37	Left Motor Housing
12	Inner Rack	38	Unlock Button
13	Spring	39	Unlocking Button Spring
14	Stop Block	40	Locking Block_Button
15	Rear Bracket_Sliding Tube	41	HEPA Filter
16	Spring Tube	42	Sealing Gasket_Dust Chamber
17	Metal Bracket	43	Filter Holder
18	Suction Pipe Holder	44	Sealing Gasket_Foam
19	Sealing Ring_Foam	45	Left Dust Chamber
20	Lock/Unlock Button 2	46	Unlock Button_Dust Chamber
21	Lock Button Spring	47	Unlock Block L_Dust Chamber
22	Snap Ring	48	Torsion Spring
23	Right Motor Housing	49	Trigger
24	Foam Seal	50	Unlock Block R_Dust Chamber
25	Motor	51	Right Dust Chamber
26	Motor Holder	52	Rubber Seal



SICHERHEITSWARNUNGEN SICHERHEITSVORKEH RUNGEN

WARNUNG! Bitte beachten Sie die Sicherheitswarnungen der Staubabsaugung und dem zugehörigen Elektrowerkzeug. Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anleitungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Achten Sie auf die Brandgefahr! Verwenden Sie die Staubabsaugung nicht zum Bohren in Metall oder Holz. Die heißen Abfallmaterialien können sich spontan entzünden oder Teile der Staubabsaugung entzünden.

1. Stellen Sie vor der Installation der Staubabsaugung sicher, dass sich kein Staub oder Fremdkörper auf den Montageflächen befinden. Nach der Installation stellen Sie sicher, dass die Installation stabil ist.
2. Tragen Sie Gehörschutz: Lärm schädigt Ihr Gehör.
3. Beachten Sie die relevanten Vorschriften für schädliche Substanzen in Ihrem Land.
4. Tragen Sie beim Entsorgen von Staub immer eine

Staubschutzmaske.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

1. Staub von Materialien wie bleihaltigen Beschichtungen, bestimmten Holzarten, Mineralien und Metallen kann gesundheitsschädlich sein. Das Berühren oder Einatmen von Staub kann allergische Reaktionen verursachen und/oder Atemwegsinfektionen des Benutzers oder von Zuschauern zur Folge haben. Bestimmter Staub, wie Eichen- oder Buchenstaub, gilt als krebserregend, insbesondere in Verbindung mit Holzschutzmitteln (Chromat, Holzschutzmittel). Materialien, die Asbest enthalten, dürfen nur von Fachleuten bearbeitet werden.
 - 1.1 Verwenden Sie eine Staubabsaugung, die für das Material möglichst geeignet ist.
 - 1.2 Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
 - 1.3 Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske der Filterklasse P2 zu tragen. Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften für die zu verarbeitenden Materialien.
2. Verhindern Sie die

- Ansammlung von Staub am Arbeitsplatz, da dieser leicht entzündlich ist.
3. Achten Sie auf die Brandgefahr! Verwenden Sie die Staubabsaugung nicht zum Bohren in Metall oder Holz. Die heißen Abfallmaterialien können sich spontan entzünden oder Teile der Staubabsaugung entzünden.
4. Stellen Sie sicher, dass vor der Verwendung ein Filter an der Staubabsaugung angebracht ist, um das Einatmen von Staub und/oder Schädigen am Elektrowerkzeug zu verhindern.
5. Die Kunststoff-Schieberohre und Aluminiumrohre der Staubabsaugung können jeweils in verschiedenen Positionen verriegelt werden und schnellen beim Entriegeln schnell nach oben, daher ist es notwendig, die Geschwindigkeit des Herausschnellens zu kontrollieren. Ein schnelles Herausschnellen kann die Staubabsaugung beschädigen und bei einer Herausschnellrichtung in Richtung des menschlichen Körpers Verletzungen verursachen.
6. Tragen Sie keine Elektrowerkzeuge durch die

Staubabsaugung.

7. Verwenden Sie die Staubabsaugung nicht zum Bohren in feuchtem Beton oder in einer feuchten Umgebung. Ein Versäumnis kann zu Funktionsstörungen führen.

VORSICHT: Verwenden Sie die Staubabsaugung nicht für Kernbohrungen oder Meißelarbeiten. Die Feder der Staubabsaugung wird sich während des Gebrauchs nach hinten zusammendrücken, sodass der Saugstutzen an der Oberfläche des Werkstücks haften bleibt. Die Staubabsaugung kann am Elektrowerkzeug ein- und ausgeschaltet werden. Bitte beachten Sie die folgenden Anweisungen, um eine optimale Leistung zu erzielen.

1. Der verwendete Bohrer darf nicht über den Saugstutzen hinausragen (z.B. SDS-Plus-Bohrer: Die maximale Gesamtlänge beträgt etwa 210 mm, die Arbeitslänge etwa 130 mm).
2. Beachten Sie, dass der Saugstutzen flach gegen die Oberfläche des Werkstücks oder der Wand gedrückt werden muss, damit der Bohrer

und die Oberfläche des Werkstücks rechtwinklig zueinander stehen und somit die Arbeitsbelastung reduziert wird.

3. Nach Erreichen der erforderlichen Bohrtiefe ziehen Sie zuerst den Bohrer aus dem Loch und schalten dann das Elektrowerkzeug aus.
4. Überprüfen Sie regelmäßig den HEPA-Filter. Wenn der HEPA-Filter beschädigt ist, muss er sofort ersetzt werden (siehe unten für die Austauschmethode).

Symbol



WARNUNG



Der Benutzer muss die Bedienungsanleitung lesen, um das Verletzungsrisiko zu vermindern.



Ohren schützen



Konformität der EG



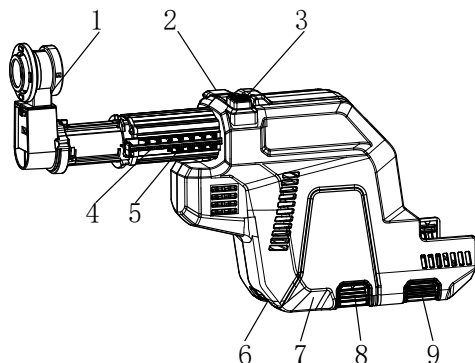
Gemäß der Europäischen Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall-Richtlinie 2012/19/EU und den aktuellen nationalen Gesetzen müssen die nicht mehr verfügbaren Elektrogeräte getrennt gesammelt und richtig entsorgt werden.

SPEZIFIKATIONEN

Modell	KDE20V-16
Arbeitet mit (Bohrhammer)	KRH20V-26
Bohrer-Durchmesser	Ø6-16mm
Max. Arbeitsweg	130mm
Nettogewicht der Maschine	1,2kg

※ Aufgrund des kontinuierlichen Forschungs- und Entwicklungsprogramms können die hierin enthaltenen Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

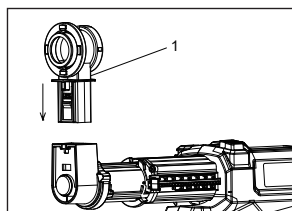


1. Saugkopfmontage
2. Längenverstelltaste
3. Tiefenverstelltaste
4. Tiefenverstellzahnstange
5. Tiefenskala
6. Auslöser
7. Transparente Staubsammelkammer
8. Entriegelungstaste der Staubsammelkammer
9. Entriegelungstaste der Staubabsaugung

BEDIENUNGSANLEITUNG

Montage

1. Die Saugkopfmontage der Staubabsaugung wird separat in einem Ziplock-Beutel geliefert.
2. Setzen Sie die Saugkopfmontage vor Gebrauch gemäß der Abbildung in das vordere Ende der Staubabsaugung ein. Achten Sie während des Gebrauchs auf die Ausrichtung des Saugkopfs und stellen Sie sicher, dass die Seite der Gummilippe zur Vorderseite der Maschine zeigt.



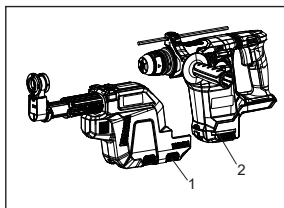
1. Saugkopfmontage

Entfernen/Installieren der Staubabsaugung

1. Um die Staubabsaugung zu entfernen, ziehen Sie das Werkzeug heraus und drücken gleichzeitig die Entriegelungstaste.
2. Um die Staubabsaugung zu installieren, schieben Sie zunächst die Befestigungsverstärkungsplatte

in die Haltenut des Elektrowerkzeugs, sodass der Führungsbolzen in die Führungsnut gelangt, und drücken Sie ihn, bis ein deutliches Klicken zu hören ist.

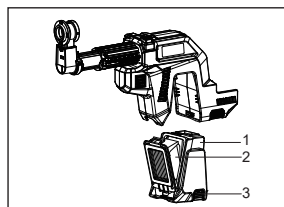
Sammeln von Abfallstaub durch die Staubabsaugung selbst



1. Entriegelungstaste
2. Haltenut

Der Füllstand kann leicht aus der transparenten Staubsammelkammer überprüft werden. Leeren Sie die Staubsammelkammer regelmäßig, bevor sie voll ist. Ein Versäumnis kann die Leistung beeinträchtigen.

1. Um die Staubsammelkammer zu entfernen, ziehen Sie sie nach unten, während Sie die Entriegelungstasten links und rechts drücken.
2. Öffnen Sie den Deckel der Staubsammelkammer und entsorgen Sie den Staub.
3. Überprüfen Sie den HEPA-Filter. Wenn der HEPA-Filter beschädigt ist, muss er durch einen neuen ersetzt werden (siehe unten für die Austauschmethode).
4. Nach dem Entleeren des Staubs in der Kammer schließen Sie die Abdeckung und klopfen Sie mit dem Auslöser auf die Staubsammelkammer, um den Staub vom Filter abzuklopfen und zu reinigen.
5. Setzen Sie die Staubsammelkammer von unten in die Staubabsaugung ein, bis sie mit einem leichten Klicken einrastet.

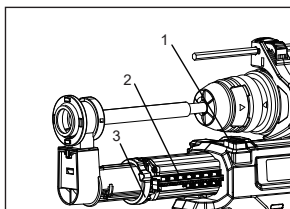


1. Staubsammelkammer
2. HEPA-Filter
3. Entriegelungstaste

Einstellen der Bohrtiefe

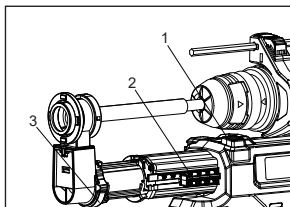
Verwenden Sie eine Tiefenmessuhr, um die erforderliche Bohrtiefe vorab einzustellen.

1. Führen Sie den Bohrer vollständig in das SDS-Plus-Schnellwechselspannfutter ein. Wenn der Bohrer nicht ordnungsgemäß installiert ist, kann dies die Genauigkeit der Bohrtiefe beeinträchtigen.
2. Drücken Sie das Elektrowerkzeug, das noch nicht gestartet wurde, fest gegen das Werkstück. Auch der Bohrer muss nahe am Werkstück sein.
3. Die verschiedenen Verriegelungszustände des Kunststoff-Schieberohrs können durch den Funktionsverstellring geändert werden, um sich an die Standardbohrer von 210 mm und 160 mm anzupassen und unterschiedliche Bohrtiefenbereiche zu realisieren (siehe Abbildung unten).
4. Drücken und halten Sie die Taste  zum Einstellen des Tiefenmessers, wählen Sie den oberen/unteren Maßstab als Anleitung aus, bewegen Sie dann den Tiefenmesser auf die erforderliche Bohrtiefe und lassen Sie die Taste los (siehe Abbildung unten).



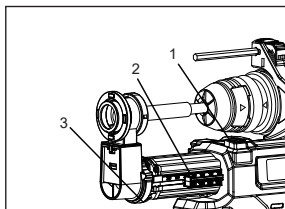
1. Taste
2. Oberer Maßstab
3. Funktionsverstellring

Bohrtiefe des 160-mm-Bohrers: 0 - 80 mm



1. Taste
2. Unterer Maßstab
3. Funktionsverstellring

Bohrtiefe des 210-mm-Bohrers: 90 - 130 mm



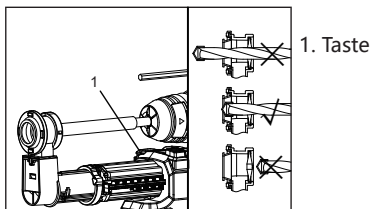
1. Taste
2. Oberer Maßstab
3. Funktionsverstellring

Bohrtiefe des 160-mm-Bohrers: 0 - 80 mm

Anpassung der Staubabsaugung entsprechend der Bohrerlänge.

Bei Verwendung von Bohrern unterschiedlicher Längen kann die Anfangslänge des ausziehbaren Aluminiumrohrs je nach Bedarf angepasst werden, um den Arbeitskomfort und die Maschineneffizienz zu verbessern.

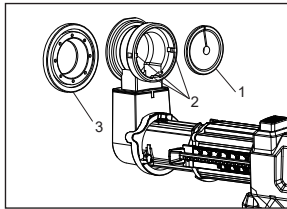
1. Um die Länge des Aluminium-Teleskoprohrs einzustellen, drücken Sie zunächst die Taste  und stellen Sie dann das Rohr ein, dass das vordere Ende des Saugeinlasses mit der Spitze des Bohrers ausgerichtet ist. Lassen Sie die Taste los, um die Länge zu verriegeln (siehe Abbildung unten).
2. Drücken Sie erneut die Taste, um das ausziehbare Aluminiumrohr herauszuziehen.



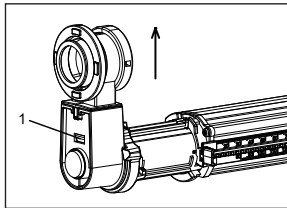
Ersetzen der schnell verschleißenden Teile (Gummi-Flansch und Pelzbürste) je nach Bedarf

1. Um den alten Gummi-Flansch zu ersetzen, entfernen Sie ihn und setzen Sie einen neuen entlang des Randes vollständig auf den Saugkopf.
2. Um die alte Pelzbürste auszutauschen, entfernen Sie sie zuerst, indem Sie sie von der gegenüberliegenden Seite herausdrücken, dann installieren Sie eine neue Bürste, indem Sie sie mit einem bestimmten Höhenunterschied öffnen, schrauben Sie die neue fest in den Saugkopf mit den Fixierklauen ein und formen Sie sie vor Gebrauch manuell zu einer runden Form.
3. Eine zusätzliche Saugkopfmontage, der den gesamten Saugkopf direkt ersetzen kann, ist im

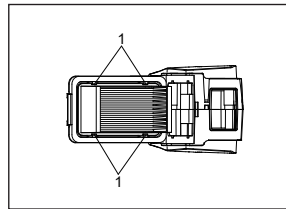
Lieferumfang enthalten. Um den alten Saugkopf zu ersetzen, ziehen Sie sie heraus, indem Sie den vorderen Schnallen drücken, und installieren Sie dann die neue Saugkopfmontage.



1. Pelzbürste
2. Fixierklauen
3. Gummi-Flansch



1. Vakuumkopf schnappt



1. Befestigungshaken

UMWELTSCHUTZ

Abfallentsorgung

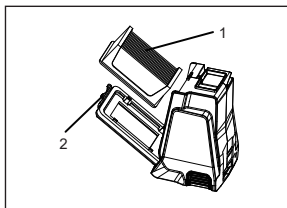
Die beschädigten Werkzeuge, Zubehörteile und Verpackungsmaterialien sollten für umweltfreundliches Recycling und gemäß den örtlichen Gesetzen sortiert werden.

Wenn das Netzkabel ausgetauscht werden muss, muss dies vom Hersteller oder seinem Vertreter durchgeführt werden, um ein Sicherheitsrisiko zu vermeiden.

Ersetzen des HEPA-Filters

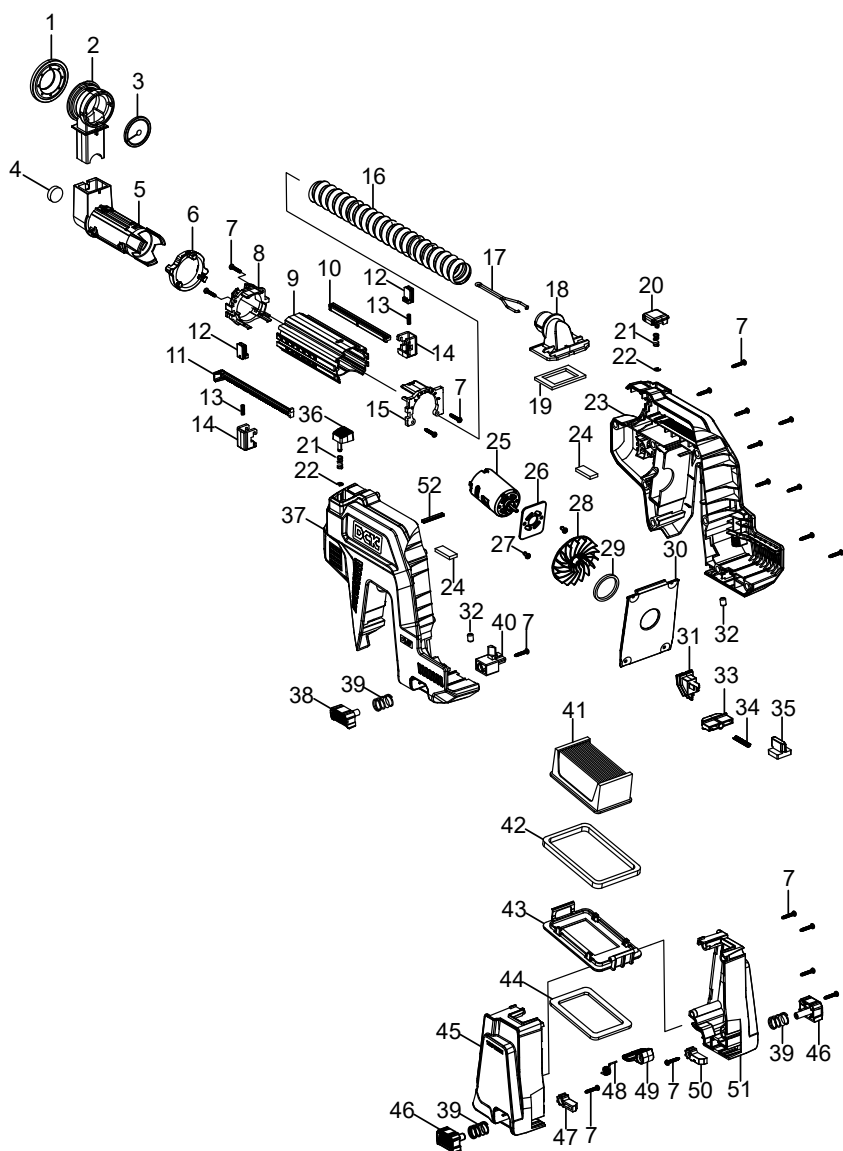
1. Um die Staubsammelkammer zu entfernen, ziehen Sie sie nach unten, während Sie die Entriegelungstasten links und rechts drücken.
2. Öffnen Sie den Deckel mit dem Filter auf der Staubsammelkammer, nehmen Sie den HEPA-Filter heraus und installieren Sie einen neuen (stellen Sie sicher, dass die vier Befestigungshaken den neuen Filter einrasten).
3. Um die Staubsammelkammer mit dem neuen HEPA-Filter zu installieren, schieben Sie sie von unten in die Staubabsaugung, bis ein deutliches Klicken zu hören ist.

HINWEIS: Wenn der HEPA-Filter beschädigt ist, muss er sofort ausgetauscht werden. Ein Versäumnis kann zu Schäden am Elektrowerkzeug führen. Wenn die Staubsammelkammer gereinigt wurde, aber die Staubsammel-Effizienz nicht verbessert wurde, muss auch der HEPA-Filter zu diesem Zeitpunkt ausgetauscht werden.



1. HEPA-Filter
2. Entriegelungsauslöser

1	Gummi-Flansch	27	Kreuzschlitz-Pfannenkopfschraube M3×6
2	Saugkopf	28	Lüfter
3	Pelzbürste	29	Schaumdichtung_Einlass
4	Wollfilz	30	Dichtungsschwelle
5	Innenrohr	31	Terminalhalter
6	Funktionsverstellring	32	Gummistift
7	Torx-Blechschaube ST2.9×16	33	Verriegelungstaste_Staubkammer
8	Vordere Halterung_Schieberohr	34	Feder
9	Schieberohr	35	Führungsblock
10	Tiefenpositionierungsstange 2	36	Verriegelungs-/Entriegelungstaste 1
11	Tiefenpositionierungsstange 1	37	Linkes Motorgehäuse
12	Innere Zahnstange	38	Entriegelungstaste
13	Feder	39	Entriegelungstastenfeder
14	Anschlagblock	40	Verriegelungsblock_Taste
15	Hintere Halterung_Schieberohr	41	HEPA-Filter
16	Federrohr	42	Dichtungsdichtung_Staubkammer
17	Metallhalterung	43	Filterhalter
18	Saugrohrhalter	44	Dichtungsgasket_Schaum
19	Dichtungsring_Schaum	45	Linke Staubsammelkammer
20	Verriegelungs-/Entriegelungstaste 2	46	Entriegelungstaste_Staubkammer
21	Verriegelungstastenfeder	47	Entriegelungsblock_L_Staubkammer
22	Sicherungsring	48	Torsionsfeder
23	Rechtes Motorgehäuse	49	Auslöser
24	Schaumdichtung	50	Entriegelungsblock_R_Staubkammer
25	Motor	51	Rechte Staubsammelkammer
26	Motorhalter	52	Gummilippe



AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT ! Lisez et

respectez les consignes de sécurité relatives à l'extracteur de poussière de poussière et à l'outil électrique correspondant. Le non-respect des instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Attention au risque d'incendie ! N'utilisez pas l'extracteur de poussière pour percer le métal ou le bois. Les déchets chauds peuvent s'enflammer spontanément ou enflammer les pièces de l'extracteur de poussière.

1. Avant d'installer l'extracteur de poussière, assurez-vous qu'il n'y a pas de poussière ou des corps étrangers sur les surfaces de montage. Après l'installation, assurez-vous que l'installation est stable.
2. Portez des protections auditives : Le bruit nuit à l'audition.
3. Respectez les réglementations relatives aux substances nocives en vigueur dans votre pays.

4. Portez toujours un masque anti-poussière lors de l'élimination de la poussière.

RÈGLES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

1. Les poussières provenant de matériaux tels que les revêtements contenant du plomb, certains types de bois, les minéraux et les métaux peuvent être nocives pour la santé. Le contact ou l'inhalation des poussières peut provoquer des réactions allergiques et/ou des infections respiratoires chez l'utilisateur ou les personnes présentes. Certaines poussières, comme la poussière de chêne ou de hêtre, sont considérées comme cancérigènes, notamment en relation avec les additifs de traitement du bois (chromate, conservateur de bois). Les matériaux contenant de l'amiante ne peuvent être traités que par des spécialistes.
- 1.1 Utilisez autant que possible l'extracteur de poussière adapté au matériau.
- 1.2 Assurez une bonne ventilation du lieu de travail.
- 1.3 Il est recommandé de porter un masque de protection respiratoire à filtre de classe P2.

- Respectez les réglementations en vigueur dans votre pays pour les matériaux à travailler.
2. Évitez que la poussière ne s'accumule sur le lieu de travail, car elle est facile à enflammer.
 3. Attention au risque d'incendie ! N'utilisez pas l'extracteur de poussière pour percer le métal ou le bois. Les déchets chauds peuvent s'enflammer spontanément ou enflammer les pièces de l'extracteur de poussière.
 4. Veillez à fixer un filtre à l'extracteur de poussière avant de l'utiliser pour éviter d'inhaler de la poussière et/ou d'endommager l'outil électrique.
 5. Le tube coulissant en plastique et le tube en aluminium de l'extracteur de poussière peuvent être verrouillés dans différentes positions respectivement, et sont rapidement éjectés lorsqu'ils sont déverrouillés ; il est donc nécessaire de contrôler la vitesse d'éjection. L'éjection rapide endommage l'extracteur de poussière et peut provoquer des blessures si l'éjection se fait en direction du corps humain.
 6. Ne faites pas passer d'outils électriques dans l'extracteur de

poussière.

7. N'utilisez pas l'extracteur de poussière pour percer le Béton ou le bois ou dans un environnement humide. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dysfonctionnements.

MISE EN GARDE: N'utilisez pas l'extracteur de poussière pour le trépanage ou le burinage. Le ressort de l'extracteur de poussière se contracte vers l'arrière, de sorte que l'orifice d'entrée d'aspiration s'accroche à la surface de la pièce pendant l'utilisation. L'extracteur de poussière peut être activé et désactivé par l'outil électrique.

Veuillez suivre les instructions ci-dessous pour garantir les meilleures performances.

1. Le foret utilisé ne doit pas dépasser l'orifice d'entrée d'aspiration (par exemple, le foret SDS-plus : la longueur totale maximale est d'environ 210 mm, la longueur opérationnelle est d'environ 130 mm).
2. Notez que l'orifice d'entrée d'aspiration doit être plaqué contre la surface de la pièce ou le mur, pour que le foret soit

- perpendiculaire à la surface de la pièce, ce qui permet de réduire la charge de travail.
- Une fois la profondeur de perçage requise, retirez d'abord le foret, puis éteignez l'outil électrique.
 - Vérifiez régulièrement le filtre HEPA. En cas de dommage, le filtre HEPA doit être remplacé immédiatement (voir ci-dessous pour la méthode de remplacement).

Symbol



ATTENTION



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions



Protéger les oreilles



Conformité EC



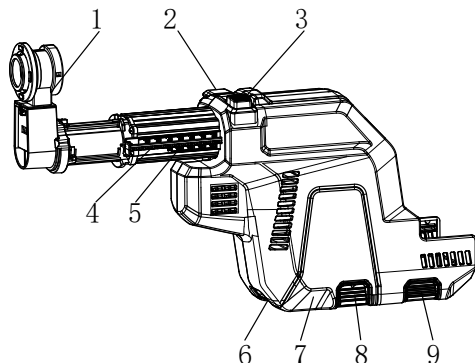
Conformément à la directive européenne sur les déchets 2012 / 19 / EU relative aux équipements électriques et électroniques et aux lois nationales en vigueur, les outils électriques qui ne sont plus disponibles doivent être collectés séparément et éliminés de manière appropriée.

SPÉCIFICATIONS

Modèle	KDE20V-16
Fonctionnement avec (marteau rotatif)	KRH20V-26
Diamètre du foret	Ø6-16mm
Course de fonctionnement Max.	130mm
Poids net de la machine	1,2kg

※ En raison du programme de recherche et de développement en continu, les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

DESCRIPTION DE FONCTIONNEMENT

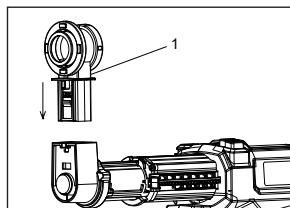


1. Assemblage de tête d'aspiration
2. Bouton de réglage de longueur
3. Bouton de réglage de profondeur
4. Crémaillère de réglage de profondeur
5. Jauge de profondeur
6. Actionneur
7. Bac à poussière transparent
8. Bouton pour déverrouiller le bac à poussière
9. Bouton pour déverrouiller l'extracteur de poussière

INSTRUCTIONS POUR LE FONCTIONNEMENT

Assemblage

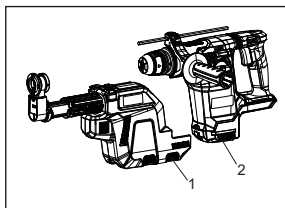
1. La tête d'aspiration de l'extracteur de poussière est placée séparément dans un sac à fermeture éclair.
2. Insérez l'ensemble de tête d'aspiration dans l'extrémité avant de l'extracteur de poussière comme indiqué dans la figure avant utilisation. Faites attention à la direction de la tête d'aspiration pendant l'utilisation et placez le côté du joint en caoutchouc face à l'avant de l'outil.



1. Assemblage de tête d'aspiration

2. Pour installer l'extracteur de poussière, poussez d'abord la plaque de renfort de fixation dans la rainure de retenue de l'outil électrique, en faisant entrer le bloc de guidage dans la rainure de guidage, et poussez-le jusqu'à ce qu'un déclic se fasse clairement entendre.

Collection des poussières résiduelles par le bac à poussières de l'outil

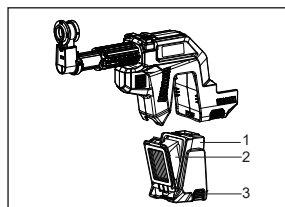


1. Bouton de déverrouillage
2. Rainure de retenue

Il est facile de vérifier l'état de remplissage à partir du bac à poussière transparent.

Videz régulièrement le bac à poussière avant de le remplir. Le non-respect de cette consigne peut dégrader sa performance.

1. Pour retirer le bac à poussière, tirez-le vers le bas tout en appuyant sur les boutons de déverrouillage gauche et droit.
2. Ouvrez le couvercle du bac à poussière et éliminez la poussière.
3. Vérifiez le filtre HEPA. En cas de dommage, le filtre HEPA doit être remplacé immédiatement avec un nouveau (voir ci-dessous pour la méthode de remplacement).
4. Après avoir vidé la poussière dans le bac, fermez le couvercle et tapez sur le bac à poussière avec l'actionneur pour faire tomber la poussière sur le filtre et à le nettoyer.
5. Insérez le bac à poussière dans l'extracteur de poussière par le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec un petit déclic.



1. Bac à poussière
2. Filtre HEPA
3. Bouton de déverrouillage

Installation ou retrait de l'extracteur de poussière

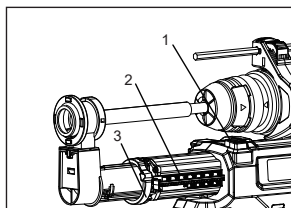
1. Pour retirer l'extracteur de poussière, tirez sur l'outil tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage.

Réglage de la profondeur de perçage

Utilisez la jauge de profondeur pour régler la profondeur de perçage désirée.

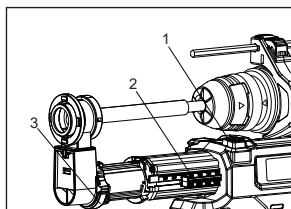
1. Insérer à fond le foret dans le mandrin à changement rapide SDS-plus. Si la chaîne ne se trouve pas dans la fente de guidage, elle doit être retendue.
2. Appuyez fermement l'outil électrique non démarré sur la pièce à usiner. Le foret doit également être proche de la pièce à usiner.
3. Les différents états de verrouillage du tube coulissant en plastique peuvent être modifiés par l'anneau de réglage de fonctions pour s'adapter aux forets standard de 210 mm et 160 mm, et réaliser différentes plages de profondeur de perçage (voir la figure ci-dessous).
4. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton 

pour régler la jauge de profondeur, sélectionnez l'échelle supérieure/inférieure comme instruction, puis déplacez la jauge de profondeur jusqu'à la profondeur de perçage requise et relâchez le bouton (voir la figure ci-dessous).



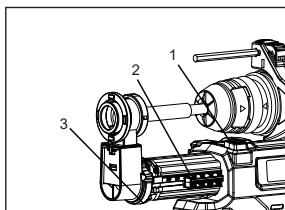
1. Bouton
2. Échelle supérieure
3. Anneau de réglage de fonctions

Plage de profondeur de perçage du foret 210 mm : 0 - 80 mm



1. Bouton
2. Échelle inférieure
3. Anneau de réglage de fonctions

Plage de profondeur de perçage du foret 210 mm : 90 - 130 mm



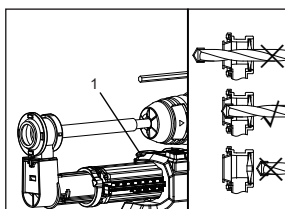
1. Bouton
2. Échelle supérieure
3. Anneau de réglage de fonctions

Plage de profondeur de perçage du foret 160 mm : 0 - 80 mm

Réglage de l'extracteur de poussière selon la longueur du foret

Lors de l'utilisation de forets de différentes longueurs, la longueur initiale du tube télescopique en aluminium peut être ajustée en fonction des besoins, afin d'améliorer le confort de travail et l'efficacité de la machine.

1. Pour régler la longueur du tube télescopique en aluminium, appuyez d'abord sur le bouton  et maintenez-le enfoncé, puis réglez le tube jusqu'à ce que l'extrémité avant de l'orifice d'entrée d'aspiration soit alignée avec l'extrémité du foret. Relâchez le bouton pour bloquer la longueur (voir la figure ci-dessous).
2. Appuyez à nouveau sur le bouton pour retirer le tube télescopique en aluminium.

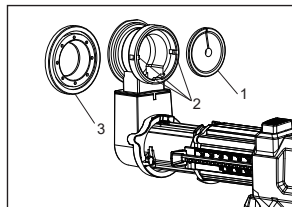


1. Bouton

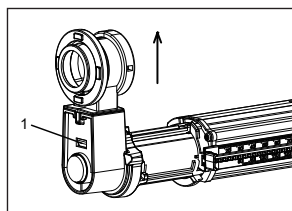
Remplacement des pièces à usure rapide (bride en caoutchouc et brosse à fourrure) en fonction de la situation réelle.

1. Pour remplacer la vieille bride en caoutchouc, retirez-la et placez-en une nouvelle sur la tête d'aspiration, tout le long du bord.
2. Pour remplacer la brosse à fourrure usagée, retirez-la d'abord en la poussant du côté opposé, puis installez une nouvelle brosse en l'ouvrant avec une certaine différence de hauteur, vissez fermement la nouvelle brosse dans la tête d'aspiration à l'aide des pinces de fixation, puis remettez-la manuellement en forme ronde avant de l'utiliser.

3. Un assemblage de tête d'aspiration supplémentaire qui peut remplacer directement la tête d'aspiration complète est inclus dans l'emballage. Pour remplacer la vieille tête d'aspiration, retirez-la en appuyant sur la boucle avant, puis installez la nouvelle tête d'aspiration.



1. Brosse à fourrure
2. Pincettes de fixation
3. Bride en caoutchouc



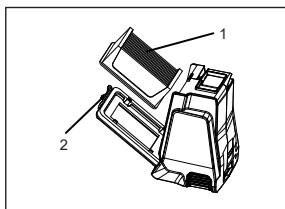
1. pression de la tête de vide

Remplacement du filtre HEPA

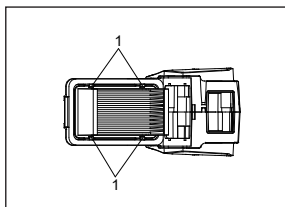
1. Pour retirer le bac à poussière, tirez-le vers le bas tout en appuyant sur les boutons de déverrouillage gauche et droit.
2. Ouvrez le couvercle avec le filtre sur le bac à poussière, retirez le filtre HEPA et installez-en un nouveau (assurez-vous que les quatre crochets de fixation bouclent le nouveau filtre).
3. Pour installer le bac à poussière avec le nouveau filtre HEPA, poussez-le dans l'extracteur de poussière par le bas jusqu'à ce qu'un déclic se fasse clairement entendre.

REMARQUE : En cas de dommage, le filtre HEPA doit être remplacé immédiatement. Le non-respect de cette consigne risque d'endommager l'outil électrique.

Si l'efficacité du dépoussiérage est toujours la même après le vidage du bac à poussière, le filtre HEPA doit également être remplacé.



1. Filtre HEPA
2. Déclencheur de déverrouillage



1. Crochet de fixation

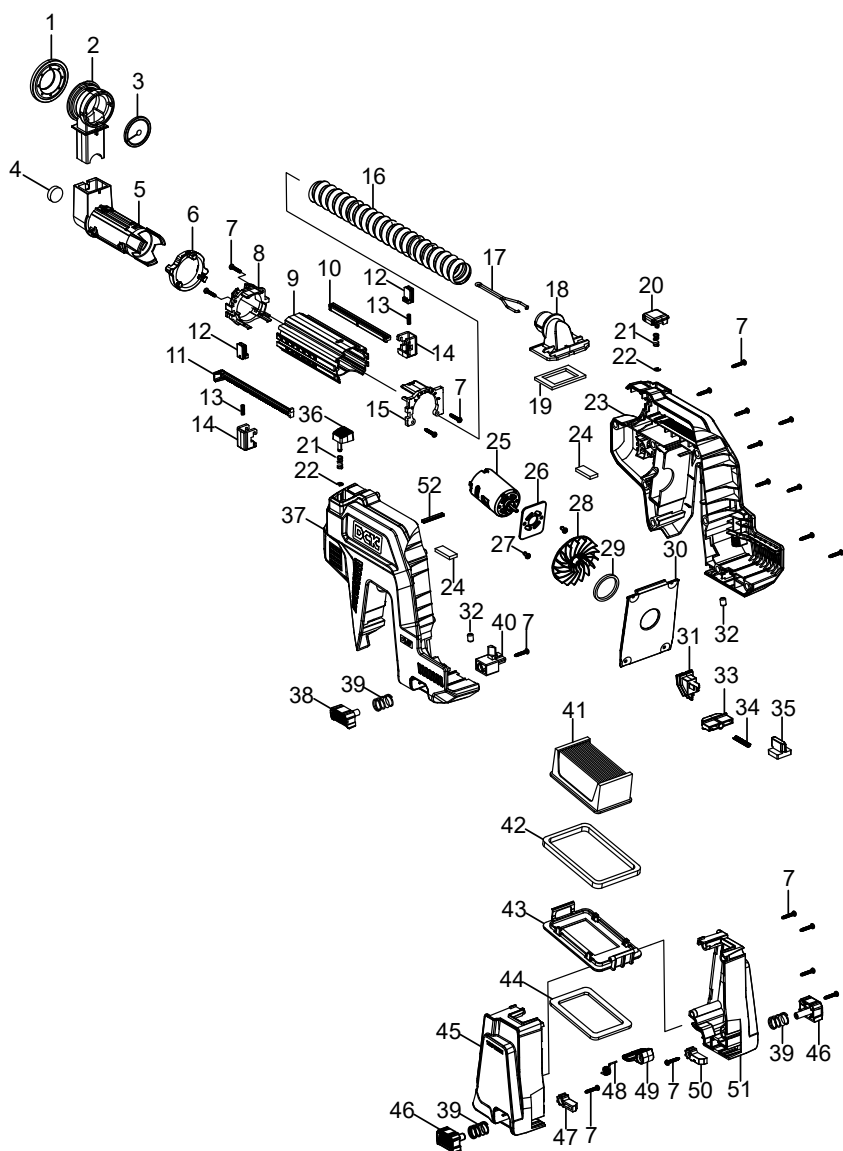
Protection de l'environnement

Traitement des déchets

Les outils endommagés, les accessoires abîmés et les déchets de l'emballage doivent être recyclés dans le respect de l'environnement et conformément à la législation locale.

Si le remplacement du cordon d'alimentation est nécessaire, cela doit être fait par le fabricant ou son agent afin d'éviter tout risque de sécurité.

1	Bride en caoutchouc	27	Vis taraudeuse à tête cylindrique cruciforme M3×6
2	Tête d'aspiration	28	Ventilateur
3	Brosse à fourrure	29	Joint en mousse_Orifice d'entrée
4	Feutre en laine	30	Défecteur d'étanchéité
5	Tube inférieur	31	Porte-borne
6	Anneau de réglage de fonctions	32	Goupille en caoutchouc
7	Vis taraudeuse à tête cylindrique Torx ST2.9×16	33	Bouton de verrouillage_Bac à poussière
8	Support avant_Tube coulissant	34	Ressort
9	Tube coulissant	35	Bloc de guidage
10	Crémaillère de positionnement en profondeur 2	36	Bouton de verrouillage/déverrouillage 1
11	Crémaillère de positionnement en profondeur 1	37	Boîtier moteur gauche
12	Crémaillère intérieure	38	Bouton de déverrouillage
13	Ressort	39	Ressort de bouton de déverrouillage
14	Bloc d'arrêt	40	Bloc de verrouillage_Bouton
15	Support arrière_Tube coulissant	41	Filtre HEPA
16	Tube à ressort	42	Joint d'étanchéité_Bac à poussière
17	Support en métal	43	Porte-filtre
18	Poignée de tuyau d'aspiration	44	Joint d'étanchéité_Mousse
19	Anneau d'étanchéité_Mousse	45	Bac à poussière gauche
20	Bouton de verrouillage/déverrouillage 2	46	Bouton de déverrouillage_Bac à poussière
21	Ressort de bouton de verrouillage	47	Bloc de déverrouillage_Bac à poussière
22	Anneau de retenue	48	Ressort de torsion
23	Boîtier moteur droit	49	Actionneur
24	Joint en mousse	50	Bloc de déverrouillage R_Bac à poussière
25	Moteur	51	Bac à poussière droit
26	Porte-moteur	52	Joint en caoutchouc



ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

¡Advertencia! Lea y respete las advertencias de seguridad del extractor de polvo y de la herramienta eléctrica correspondiente. El incumplimiento de todas las instrucciones a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

¡Tenga cuidado con el riesgo de incendio! No utilice el extractor de polvo para taladrar en metal o madera. El material de desecho caliente puede entrar en combustión espontánea o inflamar las piezas del extractor de polvo.

1. Antes de instalar el extractor de polvo, asegúrese de que no haya polvo ni materias extrañas en las superficies de montaje. Después de la instalación, asegúrese de que la instalación es estable.
2. Utilice protectores auditivos: El ruido puede dañar sus oídos.
3. Respete la normativa sobre sustancias nocivas vigente en su país.
4. Utilice siempre una mascarilla

para eliminar el polvo.

NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

1. El polvo de materiales como revestimientos que contienen plomo, algunos tipos de madera, minerales y metales puede ser perjudicial para la salud. Tocar o inhalar el polvo puede provocar reacciones alérgicas y/o infecciones respiratorias al usuario o a otras personas. Cierta madera, como la de roble o haya, se considera cancerígena, especialmente en relación con los aditivos para el tratamiento de la madera (cromato, conservante de la madera). Los materiales que contienen amianto sólo pueden ser trabajados por especialistas.
- 1.1 Utilizar, en la medida de lo posible, un extractor de polvo adecuado al material.
- 1.2 Procurar una buena ventilación del lugar de trabajo.
- 1.3 Se recomienda el uso de un respirador con filtro de clase P2. Cumpla la normativa vigente en su país para los materiales que vaya a trabajar.
2. Evite que el polvo se acumule en el lugar de trabajo, ya que es fácil de inflamar.

3. ¡Tenga cuidado con el riesgo de incendio! No utilice el extractor de polvo para taladrar en metal o madera. El material de desecho caliente puede entrar en combustión espontánea o inflamar las piezas del extractor de polvo.

4. Asegúrese de colocar un filtro en el extractor de polvo antes de utilizarlo para evitar la inhalación de polvo y/o daños en la herramienta eléctrica.

5. El tubo deslizante de plástico y el tubo de aluminio del extractor de polvo pueden bloquearse en diferentes posiciones respectivamente, y saldrán rápidamente cuando se desbloqueen, por lo que es necesario controlar la velocidad de salida. La expulsión rápida dañará el extractor de polvo, y puede causar lesiones cuando la dirección de expulsión es hacia el cuerpo humano.

6. No pase herramientas eléctricas por el extractor de polvo.

7. No utilice el extractor de polvo para taladrar en hormigón húmedo ni lo utilice en entornos húmedos. De lo contrario, podrían producirse fallos de funcionamiento.

PRECAUCIÓN: No utilice el extractor de polvo para taladrar o cincelar. El muelle del extractor de polvo se comprimirá hacia atrás, por lo que la entrada de aspiración se pegará a la superficie de la pieza de trabajo durante el uso. El extractor de polvo puede conectarse y desconectarse mediante la herramienta eléctrica.

Siga las siguientes instrucciones para garantizar el mejor rendimiento.

1. La broca utilizada no puede sobresalir de la entrada de aspiración (por ejemplo, broca SDS-plus: La longitud máxima total es de unos 210 mm, la longitud de trabajo es de unos 130 mm).

2. Tenga en cuenta que la entrada de succión debe estar plana contra la superficie de la pieza o la pared, de modo que la broca y la superficie de la pieza formen un ángulo recto entre sí, reduciendo así la carga de trabajo.

3. Una vez alcanzada la profundidad de perforación requerida, extraiga primero la broca del orificio y apague a continuación la herramienta eléctrica.

4.Compruebe regularmente el filtro HEPA. Si el filtro HEPA está dañado, debe sustituirse inmediatamente (véase a continuación el método de sustitución).

Símbolo



ADVERTENCIA



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Proteja los oídos



Conformidad de la CE



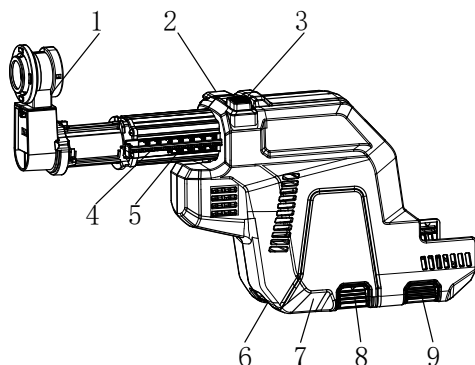
De acuerdo con la Directiva Europea de Residuos 2012 / 19 / UE sobre equipos eléctricos y electrónicos y las leyes nacionales vigentes, las herramientas eléctricas que ya no están disponibles deben ser recogidas por separado y eliminadas adecuadamente.

ESPECIFICACIONES

Modelo	KDE20V-16
Funciona con (Martillo perforador)	KRH20V-26
Diámetro de la broca	Ø6-16mm
Máx. recorrido de trabajo	130mm
Peso Neto De La Máquina	1,2kg

※Debido al continuo programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí contenidas están sujetas a cambios sin previo aviso.

DESCRIPCIÓN DE LA FUNCIÓN

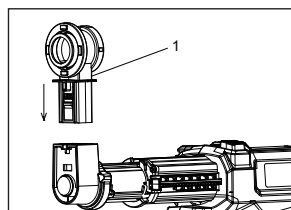


1. Conjunto del cabezal de succión
2. Botón de ajuste de longitud
3. Botón de ajuste de profundidad
4. Rejilla de ajuste de profundidad
5. Escala de profundidad
6. Gatillo
7. Limpiar cámara de polvo
8. Botón de desbloqueo del depósito de polvo
9. Botón de desbloqueo del extractor de polvo

INSTRUCCIONES DE USO

Montaje

1. El conjunto del cabezal de aspiración del extractor de polvo se coloca por separado en una bolsa con cierre.
2. Inserte el conjunto del cabezal de succión en el extremo delantero del extractor de polvo como se muestra en la imagen antes de utilizarlo. Preste atención a la dirección del cabezal de aspiración durante el uso, y haga que el lado del sello de goma mire hacia la parte delantera de la máquina.



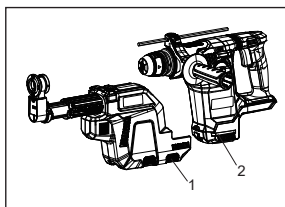
1. Conjunto del cabezal de succión

Desmontaje/montaje del extractor de polvo

1. Para extraer el extractor de polvo, tire de la herramienta mientras pulsa el botón de desbloqueo.

2. Para instalar el extractor de polvo, empuje primero la placa de refuerzo de fijación en la ranura de sujeción de la herramienta eléctrica, haciendo que el bloque guía entre en la ranura guía, y empujelo hasta que se oiga claramente un clic.

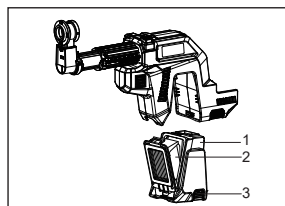
Recogida del polvo residual a través de la cámara de polvo de la propia máquina



1. Botón de desbloqueo
2. Ranura de sujeción

Se puede comprobar fácilmente el estado de llenado desde la cámara de polvo transparente. Vacíe regularmente la cámara de polvo antes de que ésta se llene. Si no lo hace, puede disminuir su rendimiento.

1. Para extraer la cámara de polvo, tire de ella hacia abajo mientras pulsa los botones de desbloqueo izquierdo y derecho.
2. Abra la tapa de la cámara de polvo y deseche el polvo.
3. Compruebe el filtro HEPA. Si el filtro HEPA está dañado, debe sustituirse inmediatamente por uno nuevo (véase más abajo el método de sustitución).
4. Después de verter el polvo en la cámara, cierre la tapa y golpee la cámara de polvo con el gatillo, para desprender el polvo del filtro y limpiarlo.
5. Introduzca la cámara de polvo en el extractor de polvo desde abajo hasta que encaje con un pequeño clic.



1. Cámara de polvo
2. Filtro HEPA
3. Botón de desbloqueo

Ajuste de la profundidad de taladrado

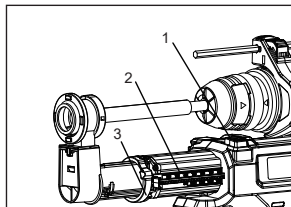
Utilice un medidor de profundidad para preajustar la profundidad de taladrado necesaria.

1. Introduzca la broca en el portabrocas de cambio

rápido SDS-plus hasta el fondo. Si la broca no se instala correctamente, la precisión de la profundidad se verá afectada.

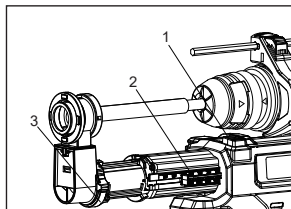
2. Presione con fuerza la herramienta eléctrica que no se ha puesto en marcha contra la pieza de trabajo. La broca también debe estar cerca de la pieza de trabajo.
3. Los diferentes estados de bloqueo del tubo deslizante de plástico se pueden cambiar mediante el anillo de ajuste de la función para adaptarse a las brocas estándar de 210 mm y 160 mm, y realizar diferentes rangos de profundidad de perforación (ver la imagen de abajo).

4. Mantenga pulsado el botón  para ajustar el medidor de profundidad, seleccione la escala superior/inferior como instrucción y, a continuación, mueva el medidor de profundidad hasta apuntar a la profundidad de perforación deseada y suelte el botón (véase la imagen siguiente).



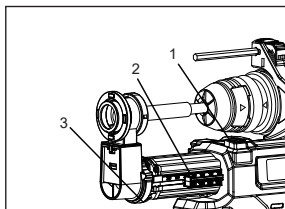
1. Botón
2. Escala superior
3. Anillo de ajuste de la función

Rango de profundidad de perforación de la broca de 210 mm: 0 - 80 mm



1. Botón
2. Escala inferior
3. Anillo de ajuste de la función

Rango de profundidad de perforación de la broca de 210 mm: 90 - 130 mm



1. Botón
2. Escala superior
3. Anillo de ajuste de la función

Rango de profundidad de perforación de la broca de 160 mm: 0 - 80 mm

Ajuste del extractor de polvo en función de la longitud de la broca

Cuando se utilizan brocas de diferentes longitudes, la longitud inicial del tubo telescópico de aluminio puede ajustarse según las necesidades, con el fin de mejorar el nivel de comodidad de trabajo y la eficiencia de la máquina.

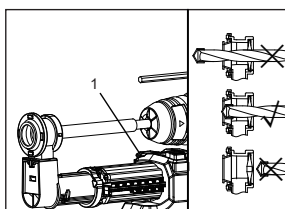
1. Para ajustar la longitud del tubo telescópico de aluminio, primero mantenga pulsado el botón



y, a continuación, ajuste el tubo hasta que

el extremo delantero de la entrada de aspiración quede alineado con la punta de la broca. Suelte el botón para bloquear la longitud del mismo (véase la imagen siguiente).

2. Vuelva a pulsar el botón para extraer el tubo telescópico de aluminio.

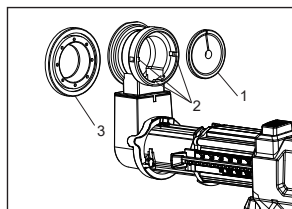


1. Botón

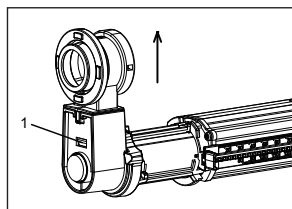
Sustitución de las piezas de desgaste rápido (brida de goma y cepillo de pelo) en función de la situación real

1. Para sustituir la brida de goma vieja, retírela y coloque una nueva en el cabezal de aspiración a lo largo de todo el borde.
2. Para reemplazar el cepillo de pelo viejo, primero retírelo empujándolo hacia fuera desde el lado opuesto, luego instale un cepillo nuevo abriéndolo con una cierta diferencia de altura, atornille el nuevo en el cabezal de succión con garras de fijación de forma segura, y luego vuelva a darle forma redonda manualmente antes de su uso.

- En el paquete se incluye un conjunto de cabezal de succión adicional que puede sustituir directamente a todo el cabezal de succión. Para sustituir el cabezal de succión antiguo, extráigalo presionando la hebilla frontal del mismo y, a continuación, instale el nuevo cabezal de succión.



- Cepillo de pelo
- Garras de fijación
- Brida de goma



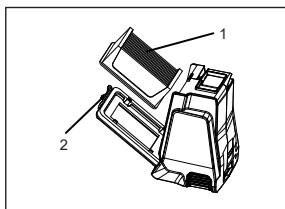
- Cabezal de vacío a presión

Sustitución del filtro HEPA

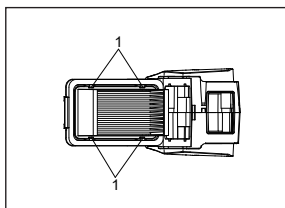
- Para extraer la cámara de polvo, tire de ella hacia abajo mientras pulsa los botones de desbloqueo izquierdo y derecho de la misma.
- Abra la tapa con filtro de la cámara de polvo, saque el filtro HEPA e instale uno nuevo (asegúrese de que los cuatro ganchos de fijación abrochen el nuevo filtro).
- Para instalar la cámara de polvo con filtro HEPA nuevo, empújela en el extractor de polvo desde abajo hasta que se oiga claramente un clic.

NOTA: Si el filtro HEPA está dañado, debe sustituirse inmediatamente. De lo contrario, la herramienta eléctrica podría resultar dañada.

Si se ha limpiado la cámara de polvo, pero no se ha mejorado la eficacia de captación de polvo, el filtro HEPA también debe sustituirse en este momento.



- Filtro HEPA
- Gatillo de desbloqueo



- Ganchos de fijación

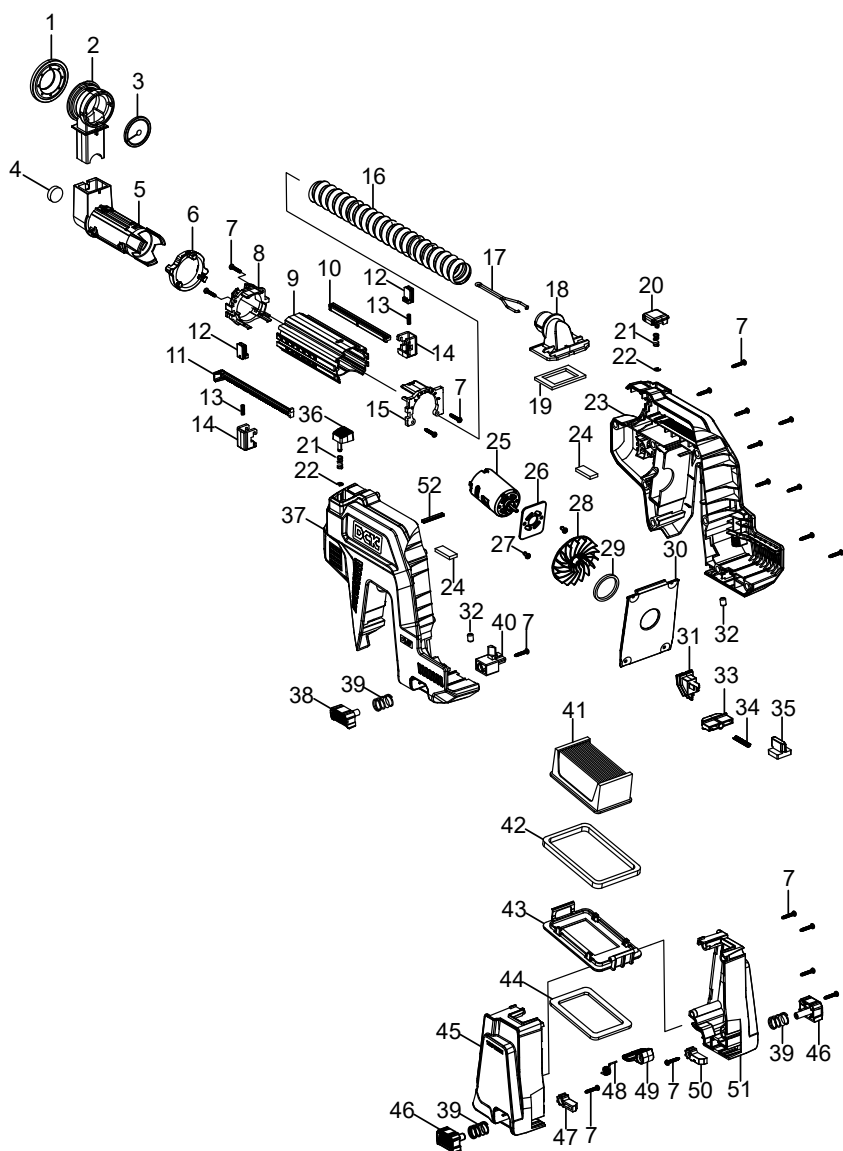
PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Eliminación de residuos

Las herramientas dañadas, los accesorios y los materiales de desecho del paquete deben clasificarse para su reciclaje ecológico y de acuerdo con la legislación local.

Si es necesario sustituir el cable de alimentación, debe hacerlo el fabricante o su representante para evitar riesgos para la seguridad.

1	Brida de goma	27	Tornillo de cabeza plana cruciforme M3×6
2	Cabezal de succión	28	Ventilador
3	Cepillo de pelo	29	Junta de espuma_Entrada
4	Filtro de lana	30	Deflector de sellado
5	Tubo interior	31	Soporte terminal
6	Anillo de ajuste de la función	32	Broche de goma
7	Tornillo de cabeza plana Torx ST2.9×16	33	Botón de bloqueo_Cámara de polvo
8	Soporte frontal_Tubo deslizante	34	Resorte
9	Tubo deslizante	35	Bloque guía
10	Soporte de posicionamiento de profundidad 2	36	Botón de bloqueo/desbloqueo 1
11	Soporte de posicionamiento de profundidad 1	37	Carcasa de motor izquierdo
12	Bastidor interior	38	Botón de desbloqueo
13	Resorte	39	Muelle del botón de desbloqueo
14	Tope de bloqueo	40	Tope de bloqueo_Botón
15	Soporte trasero_Tubo deslizante	41	Filtro HEPA
16	Tubo con muelle	42	Junta de estanqueidad_Cámara de polvo
17	Soporte metálico	43	Soporte del filtro
18	Soporte del tubo de aspiración	44	Junta de estanqueidad_espuma
19	Anillo de estanqueidad_espuma	45	Cámara de polvo izquierda
20	Botón de bloqueo/desbloqueo 2	46	Botón de desbloqueo_Cámara de polvo
21	Muelle del botón de bloqueo	47	Tope de desbloqueo L_Cámara de polvo
22	Anillo de seguridad	48	Resorte de torsión
23	Carcasa de motor derecho	49	Gatillo
24	Sello de espuma	50	Bloqueo Desbloqueo R_Cámara Polvo
25	Motor	51	Cámara de polvo derecha
26	Soporte del motor	52	Sello de Goma



AVVERTENZE DI SICUREZZA PRECAUZIONI DI SICUREZZA

AVVERTENZE! Leggere e seguire le avvertenze di sicurezza dell'aspiratore e dell'utensile elettrico relativo. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Fare attenzione al rischio di incendio! Non utilizzare l'aspiratore di polvere per forare metallo o legno. Il materiale di scarto caldo può bruciare spontaneamente o incendiare le parti dell'aspiratore di polvere.

1. Prima di installare l'aspiratore di polvere, assicurarsi che non siano presenti polvere o corpi estranei sulle superfici di montaggio. Dopo l'installazione, assicurarsi che l'installazione sia stabile.
2. Si prega di indossare protezioni per le orecchie: Il rumore danneggerà l'udito.
3. Rispettare le normative pertinenti sulle sostanze nocive nel proprio paese.
4. Indossare sempre una maschera antipolvere quando si smaltisce la polvere.

NORME DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

1. La polvere proveniente da materiali come rivestimenti contenenti piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metalli può essere dannosa per la salute. Toccare o respirare la polvere può causare reazioni allergiche e/o portare ad infezioni respiratorie dell'utente o degli astanti. Alcune polveri, come la polvere di quercia o faggio, sono considerate cancerogene, soprattutto in relazione agli additivi per il trattamento del legno (cromato, preservante del legno). I materiali contenenti amianto possono essere lavorati solo da specialisti.
- 1.1 Utilizzare un aspiratore di polvere il più possibile adatto al materiale.
- 1.2 Provvedere ad una buona ventilazione del posto di lavoro.
- 1.3 Si consiglia di indossare un respiratore di classe filtro P2. Rispettare le normative vigenti nel proprio paese per i materiali da lavorare.
2. Evitare l'accumulo di polvere sul posto di lavoro perché è facile da accendere.
3. Fare attenzione al rischio di incendio! Non utilizzare l'aspiratore di polvere per forare

metallo o legno. Il materiale di scarto caldo può bruciare spontaneamente o incendiare le parti dell'aspiratore di polvere.

4. Assicurarsi di collegare un filtro all'aspiratore di polvere prima dell'uso per evitare l'inalazione di polvere e/o danni all'utensile elettrico.

5. Il tubo scorrevole in plastica e il tubo in alluminio dell'aspiratore di polvere possono essere bloccati rispettivamente in diverse posizioni e si sollevano rapidamente una volta sbloccati, quindi è necessario controllare la velocità di sollevamento. Un'espulsione rapida danneggerà l'aspiratore di polvere e potrebbe provocare lesioni se la direzione di espulsione è verso il corpo umano.

6. Non trasportare gli utensili elettrici attraverso l'aspiratore di polvere.

7. Non utilizzare l'aspiratore di polvere per forare il cemento bagnato o utilizzarlo in ambienti umidi. In caso contrario, si potrebbero causare malfunzionamenti.

ATTENZIONE: Non utilizzare l'aspiratore di polvere per

carotaggi o scalpellature. La molla dell'aspiratore di polvere si comprime all'indietro, quindi la bocca di aspirazione aderirà alla superficie del pezzo in lavorazione durante l'uso. L'aspiratore di polvere può essere acceso e spento dall'utensile elettrico.

Si prega di seguire le istruzioni riportate di seguito per garantire le migliori prestazioni.

1. La punta utilizzata non può sporgere oltre l'apertura di aspirazione (ad es. punta SDS-plus: La lunghezza massima complessiva è di circa 210 mm, la lunghezza di lavoro è di circa 130 mm).

2. Si noti che l'apertura di aspirazione deve essere piatta contro la superficie del pezzo in lavorazione o della parete, in modo che la punta da trapano e la superficie del pezzo in lavorazione siano ad angolo retto tra loro, riducendo così il carico di lavoro.

3. Dopo aver raggiunto la profondità di foratura richiesta, estrarre prima la punta da trapano dal foro e poi spegnere l'utensile elettrico.

4. Controllare regolarmente il filtro HEPA. Se il filtro HEPA è danneggiato, deve essere

sostituito immediatamente (vedi sotto per il metodo di sostituzione).

Simbolo



AVVERTIMENTO



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni



Proteggere le orecchie



Conformità della CE



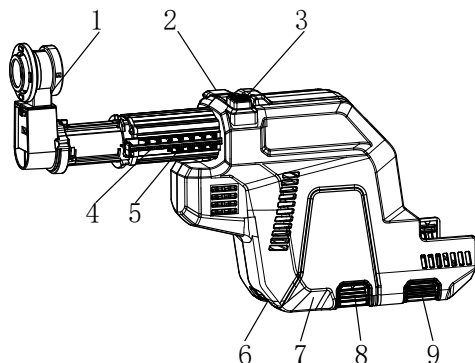
Secondo la Direttiva Europea sui Rifiuti 2012/19/UE sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche e le leggi nazionali vigenti, gli utensili elettrici non più disponibili devono essere raccolti separatamente e smaltiti correttamente.

SPECIFICHE

Modello	KDE20V-16
Funziona con (martello rotante)	KRH20V-26
Diametro della punta	Ø6-16mm
Max corsa di lavoro	130mm
Peso Netto della Macchina	1,2kg

※ A seguito del nostro programma continuo di ricerca e sviluppo, le specifiche qui riportate sono soggette a modifiche senza preavviso.

DESCRIZIONE FUNZIONALE

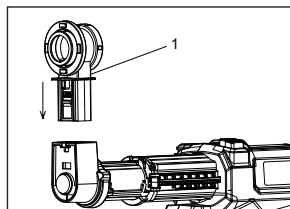


1. Gruppo testa di aspirazione
2. Pulsante di regolazione della lunghezza
3. Pulsante di regolazione della profondità
4. Rastrelliera per la regolazione della profondità
5. Scala di profondità
6. Grilletto
7. Camera da polvere trasparente
8. Pulsante di sblocco della camera per la polvere
9. Pulsante di sblocco dell'aspiratore di polvere

ISTRUZIONI PER L'USO

Assemblaggio

1. Il gruppo testa di aspirazione dell'aspiratore di polvere è collocato separatamente in un sacchetto con chiusura lampo.
2. Inserire il gruppo testa di aspirazione nell'estremità anteriore dell'aspiratore di polvere come mostrato nella figura prima dell'uso. Prestare attenzione alla direzione della testa di aspirazione durante l'uso e fare in modo che il lato della guarnizione in gomma sia rivolto verso la parte anteriore della macchina.



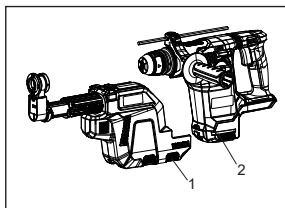
1. Gruppo testa di aspirazione

Rimozione/installazione dell'aspiratore di polvere

1. Per rimuovere l'aspiratore di polvere, tirare l'utensile mentre si preme il pulsante di sblocco.
2. Per installare l'aspiratore di polvere, spingere prima la piastra di rinforzo di fissaggio nella scanalatura di fissaggio dell'utensile elettrico,

facendo entrare il blocco guida nella scanalatura di guida, e spingerlo finché non si sente chiaramente un clic.

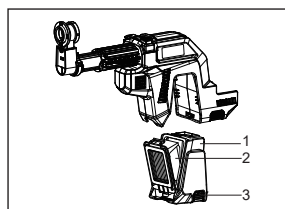
Raccolta delle polveri di scarto attraverso la camera da polvere della macchina stessa



1. Pulsante di sblocco
2. Scanalatura di mantenimento

È possibile controllare facilmente lo stato di riempimento dalla camera da polvere trasparente. Svuotare regolarmente la camera da polvere prima che si riempia. In caso contrario, le prestazioni potrebbero ridursi.

1. Per rimuovere la camera da polvere, tirarla verso il basso mentre si premono i pulsanti di sblocco sinistro e destro.
2. Aprire il coperchio della camera da polvere ed eliminare la polvere.
3. Controllare il filtro HEPA. Se il filtro HEPA è danneggiato, deve essere sostituito immediatamente con uno nuovo (vedi sotto per il metodo di sostituzione).
4. Dopo aver scaricato la polvere nella camera, chiudere il coperchio e battere con il grilletto sulla camera da polvere, in modo da far cadere la polvere sul filtro e ripulirlo.
5. Inserire completamente la camera da polvere nell'aspiratore di polvere dal basso finché non si blocca in posizione con un piccolo clic.

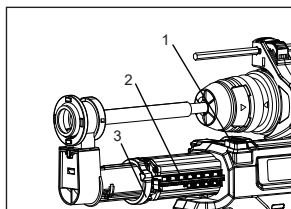


1. camera da polvere
2. Filtro HEPA
3. Pulsante di sblocco

Regolazione della profondità di foratura

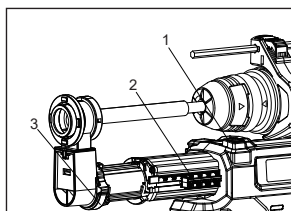
Utilizzare un misuratore di profondità per preimpostare la profondità di foratura richiesta.

1. Inserire completamente la punta da trapano nel mandrino a cambio rapido SDS-plus. Se la punta da trapano non è installata correttamente, la precisione della profondità ne risentirà.
2. Premere saldamente l'utensile elettrico non avviato contro il pezzo in lavorazione. Anche la punta da trapano deve essere vicina al pezzo in lavorazione.
3. I diversi stati di bloccaggio del tubo scorrevole in plastica possono essere modificati dall'anello di regolazione della funzione per adattarsi alle punte da trapano standard da 210 mm e 160 mm e realizzare diversi intervalli di profondità di foratura (vedere la figura sotto).
4. Tenere premuto il pulsante  per la regolazione del misuratore di profondità, selezionare la scala superiore/inferiore come istruzione, quindi spostare il misuratore di profondità per puntare alla profondità di perforazione richiesta e rilasciare il pulsante (vedere la figura sotto).



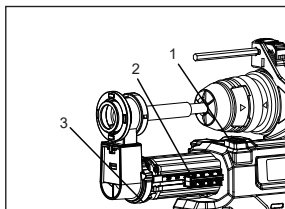
1. Pulsante
2. Scala superiore
3. Anello di regolazione funzione

Gamma di profondità di foratura della punta da trapano da 210 mm: 0 - 80 mm



1. Pulsante
2. Scala inferiore
3. Anello di regolazione funzione

Gamma di profondità di foratura della punta da trapano da 210 mm: 90 - 130 mm



1. Pulsante
2. Scala superiore
3. Anello di regolazione funzione

Gamma di profondità di foratura della punta da trapano da 160 mm: 0 - 80 mm

Regolazione dell'aspiratore di polvere in base alla lunghezza della punta

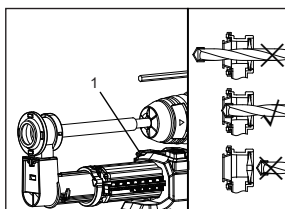
Quando si utilizzano punte da trapano di diversa lunghezza, la lunghezza iniziale del tubo telescopico in alluminio può essere regolata in base alle esigenze, in modo da migliorare il livello di comfort di lavoro e l'efficienza della macchina.

1. Per regolare la lunghezza del tubo telescopico in alluminio, premere prima e tenere premuto

il pulsante , quindi regolare il tubo finché

l'estremità anteriore dell'apertura di aspirazione non è allineata con la punta della punta da trapano. Rilasciare il pulsante per bloccare la lunghezza (vedere la figura sotto).

2. Premere nuovamente il pulsante per estrarre il tubo telescopico in alluminio.



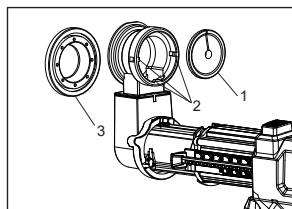
1. Pulsante

Sostituzione delle parti a usura rapida (flangia in gomma e spazzola per pelo) in base alla situazione reale

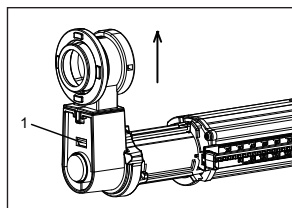
1. Per sostituire la vecchia flangia in gomma, rimuoverla e inserirne una nuova sulla testa di aspirazione completamente lungo il bordo.
2. Per sostituire la vecchia spazzola per pelo, rimuoverla prima spingendola fuori dal lato opposto, quindi installare una nuova spazzola aprendola con una certa differenza di altezza, avvitare saldamente quella nuova nella testa di aspirazione con gli artigli di fissaggio, quindi rimodellarla manualmente a forma rotonda prima

dell'uso.

3. Nella confezione è incluso un gruppo testa di aspirazione aggiuntivo che può sostituire direttamente l'intera testa di aspirazione. Per sostituire la vecchia testa di aspirazione, estrarla premendo la fibbia anteriore, quindi installare la nuova testa di aspirazione.



1. Spazzola per pelo
2. Artigli di fissaggio
3. Flangia in gomma

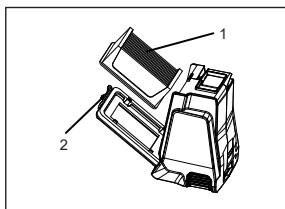


1. Testa a vuoto a scatto

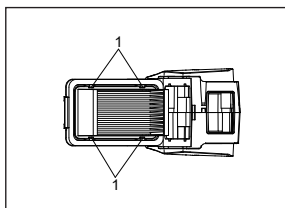
Sostituzione del filtro HEPA

1. Per rimuovere la camera da polvere, estrarla verso il basso mentre si premono i pulsanti di sblocco sinistro e destro su di essa.
2. Aprire il coperchio con filtro sulla camera da polvere, estrarre il filtro HEPA e installarne uno nuovo (assicurarsi che i quattro ganci di fissaggio fissino il nuovo filtro).
3. Per installare la camera da polvere con il nuovo filtro HEPA, spingerla dal basso nell'aspiratore finché non si sente chiaramente un clic.

NOTA: Se il filtro HEPA è danneggiato, deve essere sostituito immediatamente. In caso contrario si potrebbero causare danni all'utensile elettrico. Se la camera da polvere è stata pulita, ma l'efficienza di raccolta della polvere non è stata migliorata, a questo punto è necessario sostituire anche il filtro HEPA.



1. Filtro HEPA
2. Grilletto di sblocco



1. Ganci di fissaggio

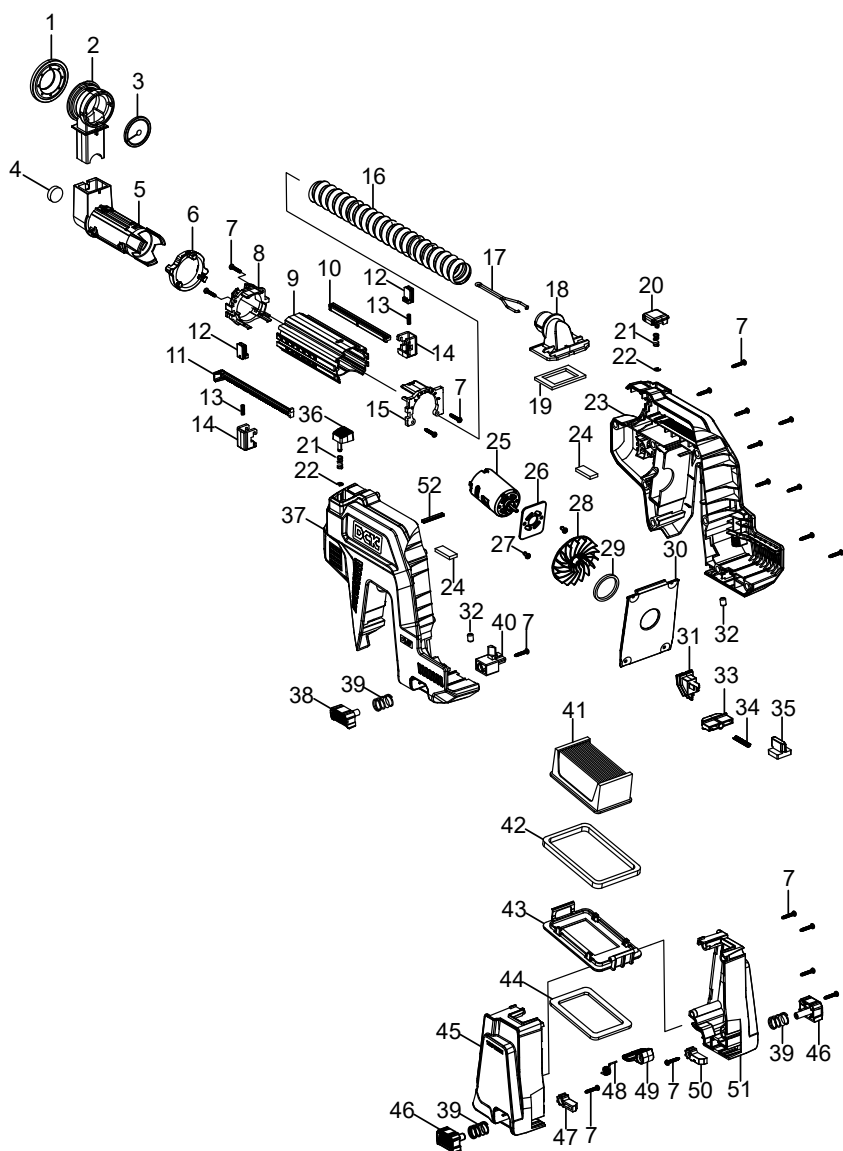
PROTEZIONE AMBIENTALE

Smaltimento dei rifiuti

Gli strumenti, gli accessori e i materiali di scarto dell'imballaggio danneggiati devono essere differenziati per un riciclaggio ecocompatibile e in conformità con le leggi locali.

È necessaria la sostituzione del cavo di alimentazione, questa deve essere eseguita dal produttore o da un suo agente per evitare rischi per la sicurezza

1	Flangia in gomma	27	Vite a testa bombata con intaglio a croce M3×6
2	Testa di aspirazione	28	Ventilatore
3	Spazzola per pelo	29	Guarnizione in schiuma_Ingresso
4	Feltro di lana	30	Defflettore di tenuta
5	Tubo interno	31	Supporto terminale
6	Anello di regolazione funzione	32	Perno in gomma
7	Vite autofilettante a testa cilindrica Torx ST2.9×16	33	Pulsante di blocco_camera da polvere
8	Staffa frontale_Tubo scorrevole	34	Molla
9	Tubo scorrevole	35	Blocco guida
10	Rastrelliera di posizionamento in profondità 2	36	Pulsante di blocco/sblocco 1
11	Rastrelliera di posizionamento in profondità 1	37	Alloggiamento del motore sinistro
12	Rastrelliera interna	38	Pulsante di sblocco
13	Molla	39	Molla del pulsante di sblocco
14	Blocco Stop	40	Locking Block_Pulsante
15	Staffa posteriore_Tubo scorrevole	41	Filtro HEPA
16	Tubo a molla	42	Guarnizione di tenuta_camera da polvere
17	Staffa metallica	43	Portafiltro
18	Supporto per tubo di aspirazione	44	Guarnizione di tenuta_Schiuma
19	Anello di tenuta_Schiuma	45	camera da polvere sinistra
20	Pulsante di blocco/sblocco 2	46	Pulsante di sblocco_Camera da polvere
21	Molla del pulsante di blocco	47	Sblocco Block L_Camera da polvere
22	Anello a scatto	48	Molla di torsione
23	Alloggiamento motore a destro	49	Grilletto
24	Guarnizione in schiuma	50	Sblocco Block R_Camera da polvere
25	Motore	51	Camera da polvere destra
26	Supporto motore	52	Guarnizione in gomma





Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co.,Ltd.
Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu
Province, P.R.China
www.dcktool.com